FLYER

DE

FR

IT

EN

NL

FLYER U-Serie

mit Panasonic Antrieb

FIT FLYER INTELLIGENT TECHNOLOGY

de Technische Daten für U-Serie
fr Caractéristiques techniques de la Série U
it Dati tecnici per serie U
en Technical data for U Series
nl Technische gegevens voor U-serie

Der FLYER und seine Bauteile

1. Sattel
2. Sattelstütze
3. Sattelstützklemme mit Schnellspanner
4. Rücklicht
5. Hinterradschutzblech
6. Akku
7. Kette
8. Ausfallende
9. Seitenständer
10. Schaltwerk
11. Elektrischer Antrieb
12. Kurbelarm
13. Pedal
14. Rahmen
15. Vorbau
16. Display
17. Lenker mit Griff
18. Frontscheinwerfer
19. Schaltgriff
20. Bremsgriff
21. Schaltzug
22. Bremszug/-leitung
23. Lenkungslager oder Steuersatz
24. Vorderradschutzblech
25. Starrgabel
26. Befestigung Schutzblech
27. Scheibenbremssattel
28. Bremsscheibe
29. Seitliche Rückstrahler
30. Rückstrahler
31. Rückspiegel
32. Kennzeichenhalter

Laufrad

33. Vorderradnabe
34. Speiche
35. Felge
36. Ventil
37. Reflex-Streifen
38. Reifen

Technische Daten für U-Serie Modelljahr 2017

Bitte beachten Sie die nachfolgenden technischen Daten, wenn Sie einen FLYER aus dem Modelljahr 2017 erworben haben. Die technischen Daten in der Hauptbedienungsanleitung haben für diese Modelle keine Gültigkeit.

Gewicht der FLYER (ohne Akku)
– U-Serie 22 kg*

*Das tatsächliche Gewicht hängt von Rahmentyp, -grösse und Ausstattung ab.

FLYER sind ausgelegt für ein maximales Gesamtgewicht (Fahrer, Gepäck, Fahrzeug und Akku) von 149 kg.

Akkus zu den FLYER Modellen

Kapazität	Energieinhalt	Gewicht
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2.3 kg Rahmenakku
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3.1 kg Rahmenakku

DE

Ausführungen Panasonic Mittelmotor

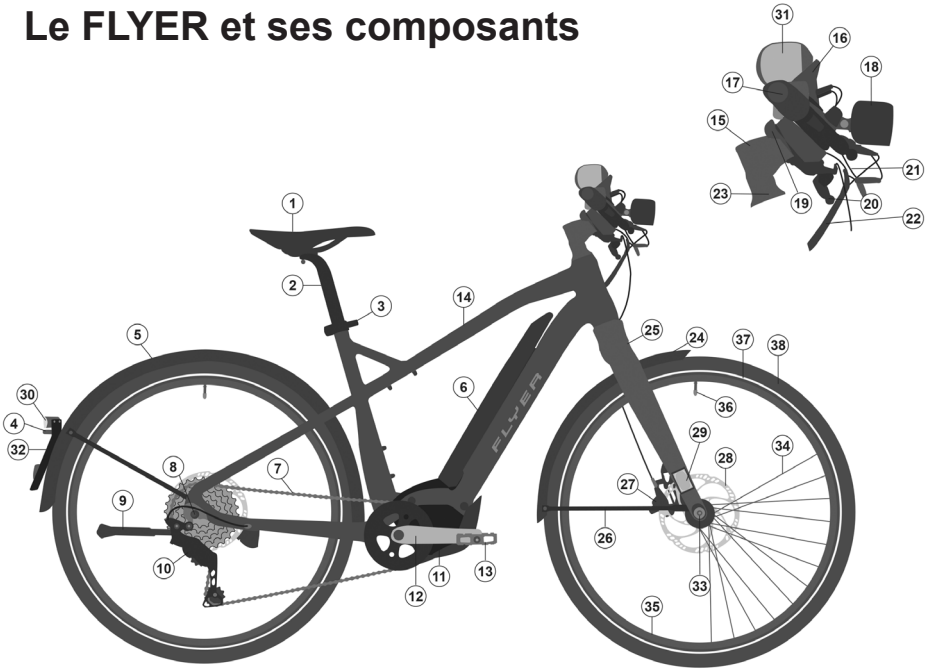
Motor	Tretunterstützung bis	Nenndauerleistung in Watt	Max. Output Kettenschaltung in Watt	Max. Unterstützung Kettenschaltung in %	Max. Drehmoment Kettenschaltung in Nm
(2-Gang) 36V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2-Gang) 36V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

Anzugsdrehmomente für Schraubverbindungen

Angaben in Nm		U-Serie 7.10	U-Serie 7.70
Cockpit	Lenkergriffe	3	3
	Bremshebel	4	4
	Schalthebel	3	3
	Display Halter	1	1
	Remote Display	1	1
	Lenker auf Vorbau	5	5
	Vorbau auf Gabelschaft	7-8	7-8
	Motorschrauben	30-35	30-35
Antrieb	Kettenblattschrauben	13	13
	Kurbel	50	50
	Pedale	34	34
	Akkuhalterung	6-8	6-8
	Akkuschloss	6-8	6-8
	Wechsel / Kettenspanner	8-10	8-10
Laufräder/ Bremsen	Steckachse Vorderrad	10	10
	Bremssattel / Scheibenbremse	6	6
	Kassette	30-50	30-50
Sattel	Sattelgestell	12 (15-18)	12 (15-18)
	Sattelstützenklemme	6-7	6-7

– () Drehmomente in Klammer gelten für optional wählbare Komponenten.
– Durch Nichteinhalten der vorgeschriebenen Drehmomente können Bauteile beschädigt werden. Halten Sie sich deshalb immer an das angegebene Anzugsdrehmoment.
– Zum Anziehen der Schraubverbindungen muss ein Drehmomentschlüssel verwendet werden. Nicht korrekt angezogene Teile können sich lösen oder brechen.

Le FLYER et ses composants



1. Selle
2. Tige de selle
3. Collier tige de selle avec serrage rapide
4. Feu arrière
5. Garde-boue arrière
6. Batterie
7. Chaîne
8. Patte de dérailleur
9. Béquille latérale
10. Dérailleur
11. Entraînement électrique
12. Manivelle
13. Pédale
14. Cadre
15. Potence
16. Écran
17. Guidon avec poignée
18. Feu avant
19. Poignée tournante
20. Poignée de frein
21. Câble de commande
22. Câble de frein
23. Palier de direction
24. Garde-boue avant
25. Fourche rigide
26. Fixation garde-boue
27. Étrier de frein à disque
28. Disque de frein
29. Catadioptres latéraux
30. Catadioptre
31. Rétroviseur
32. Support de plaque

Roue

33. Moyeu de roue avant
34. Rayon
35. Jante
36. Valve
37. Bande réfléchissante
38. Pneu

Caractéristiques techniques de la Série U année modèle 2017

Si vous avez acheté un FLYER de l'année modèle 2017, ce sont les caractéristiques techniques ci-après qui sont applicables. Les caractéristiques techniques mentionnées dans le mode d'emploi principal ne sont pas valables pour ces modèles.

Poids des FLYER (sans batterie)
– Série U 22 kg*

*Le poids réel dépend du type et de la taille du cadre ainsi que des équipements.

Les FLYER sont conçus pour un poids total (cycliste, bagages, vélo et batterie) de 149 kg.

Batteries adaptées aux modèles FLYER

Capacité	Contenu énergétique	Poids
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2.3 kg Batterie de cadre
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3.1 kg Batterie de cadre

FR

Exécutions moteur central Panasonic

Moteur	Assistance au pédalage jusqu'à	Puissance nominale continue en watts	Puissance maxi. dérailleur en watts	Assistance maxi. dérailleur en %	Couple maxi. dérailleur en Nm
(2 vitesses) 36 V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2 vitesses) 36 V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

Couples de vissage

en Nm		Série U 7.10	Série U 7.70
Unité de commande	Poignées	3	3
	Manette de frein	4	4
	Manette de changement de vitesse	3	3
	Fixation de l'écran	1	1
	Remote Display	1	1
	Fixation du guidon sur la potence	5	5
	Fixation de la potence sur la fourche	7-8	7-8
	Vis de fixation du moteur	30-35	30-35
Entraînement	Vis de fixation des plateaux	13	13
	Manivelle	50	50
	Pédales	34	34
	Support de batterie	6-8	6-8
	Antivol de batterie	6-8	6-8
	Tendeur de vitesse/de chaîne	8-10	8-10
Roues/ Freins	Arbre de roue avant	10	10
	Étrier de frein / Frein à disque	6	6
	Cassette	30-50	30-50
Selle	Support de selle	12 (15-18)	12 (15-18)
	Collier de selle	6-7	6-7

– () Les couples entre parenthèses correspondent aux équipements en option.
– Le non-respect des couples prescrits peut provoquer l'endommagement de composants. Respectez toujours le couple de serrage indiqué.
– Utilisez obligatoirement une clé dynamométrique pour le serrage des vis.
Les pièces mal serrées peuvent se desserrer ou casser.

La FLYER e i suoi componenti

1. Sella
2. Reggisella
3. Morsetto del reggisella con sgancio rapido
4. Luce posteriore
5. Parafango ruota posteriore
6. Batteria
7. Catena
8. Portamozzo
9. Cavalletto
10. Sistema di commutazione
11. Sistema propulsivo elettrico
12. Braccetto della pedivella
13. Pedale
14. Telaio
15. Avancorpo
16. Display
17. Manubrio con maniglia
18. Fanale anteriore
19. Leva del cambio
20. Leva del freno
21. Cavo di commutazione
22. Cavo/tubo del freno
23. Cuscinetto del manubrio o serie sterzo
24. Parafango ruota anteriore
25. Forcella rigida
26. Fissaggio parafango
27. Pinza freno a disco
28. Disco del freno
29. Fanale posteriore laterale
30. Fanale posteriore
31. Specchietto retrovisore
32. Supporto targa

Ruota portante

33. Mozzo della ruota anteriore
34. Raggio
35. Cerchio
36. Valvola
37. Strisce catarifrangenti
38. Copertone

Dati tecnici per serie U modello 2017

In caso di acquisto di una FLYER modello 2017, si prega di prestare attenzione ai seguenti dati tecnici. I dati tecnici nelle istruzioni principali per l'uso non sono validi per questi modelli.

Peso della FLYER (senza batteria)
– Serie U 22 kg*

* Il peso effettivo dipende da tipo e dimensione del telaio e dall'allestimento.

Le biciclette FLYER sono predisposte per un peso massimo complessivo (conducente, bagaglio, mezzo e batteria) di 149 kg.

Batterie per i modelli FLYER

Capacità	Potenza	Peso
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2.3 kg batteria su telaio
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3.1 kg batteria su telaio

IT

Versioni motore centrale Panasonic

Motore	Pedalata assistita fino a	Potenza nominale continua in Watt	Max. output deragliatore in Watt	Max. supporto deragliatore in %	Max. coppia deragliatore in Nm
(2 marce) 36V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2 marce) 36V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

Coppie di serraggio per raccordi filettati

Dati in Nm		Serie U 7.10	Serie U 7.70
Cockpit	Maniglie del manubrio	3	3
	Leva del freno	4	4
	Leva del cambio	3	3
	Supporto del display	1	1
	Display remoto	1	1
	Manubrio sull'avancorpo	5	5
	Avancorpo sulla forcella	7-8	7-8
	Viti del motore	30-35	30-35
Sistema propulsivo	Viti del rocchetto	13	13
	Pedivelle	50	50
	Pedali	34	34
	Supporto della batteria	6-8	6-8
	Lucchetto della batteria	6-8	6-8
	Cambio/Tendicatena	8-10	8-10
Ruote portanti/Freni	Assi a rilascio rapido Ruota anteriore	10	10
	Pinza freno/Freni a disco	6	6
	Cassetta	30-50	30-50
Sella	Telaio della sella	12 (15-18)	12 (15-18)
	Fascetta reggisella	6-7	6-7

– () Le coppie di serraggio tra parentesi sono valide per componenti optional.
– Il mancato rispetto delle coppie di serraggio prescritte potrebbe arrecare danni ai componenti. Pertanto, occorre attenersi sempre alla coppia di serraggio indicata.
– Per serrare i raccordi a vite è necessaria una chiave dinamometrica. Le parti non serrate correttamente potrebbero allentarsi o rompersi.

The FLYER and its parts

1. Saddle
2. Seat post
3. Seat post clamp with quick-release lever
4. Rear light
5. Rear mudguard
6. Battery
7. Chain
8. Fork end
9. Kickstand
10. Rear derailleur
11. Electrical motor
12. Crank arm
13. Pedal
14. Frame
15. Stem
16. Display
17. Handlebars with handle
18. Headlight
19. Shift lever
20. Brake lever
21. Shift cable
22. Brake cable/line
23. Headset
24. Front mudguard
25. Rigid fork
26. Mudguard attachment
27. Disc brake calliper
28. Brake disc
29. Side reflector
30. Rear reflector
31. Rearview mirror
32. Registration plate holder

Wheel

33. Front hub
34. Spoke
35. Rim
36. Valve
37. Reflective strip
38. Tyre

Technical data for the U Series, model year 2017

Please observe the following technical data if you have purchased a FLYER from model year 2017. The technical data in the main instruction manual do not apply to these models.

Weight of the FLYER (not including battery)
– U Series 22 kg*

* The actual weight depends on the frame type and size and the accessories.

The FLYER is designed for a maximum overall weight (rider, luggage, bicycle and battery) of 149 kg.

Batteries for the FLYER models

Capacity	Energy content	Weight
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2.3 kg frame battery
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3.1 kg frame battery

EN

Features of the Panasonic mid-drive motor

Motor	Pedal assist up to	Continuous rated power in watts	Max. output derailleur gears in watts	Maximum assistance derailleur gears in %	Max. torque Chain gears in Nm
(2-gear) 36V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2-gear) 36V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

Tightening torques for screw connections

Figures in Nm		U Series 7.10	U Series 7.70
Cockpit	Handlebar grips	3	3
	Brake lever	4	4
	Gear shift lever	3	3
	Display holder	1	1
	Remote display	1	1
	Handlebars on stem	5	5
	Stem on fork shaft	7-8	7-8
	Motor screws	30-35	30-35
Motor	Chain ring screws	13	13
	Crank	50	50
	Pedals	34	34
	Battery holder	6-8	6-8
	Battery lock	6-8	6-8
	Derailleur/chain tensioner	8-10	8-10
Wheels/ Brakes	Front axle	10	10
	Brake calliper / disc brake	6	6
	Cassette	30-50	30-50
Saddle	Seat frame	12 (15-18)	12 (15-18)
	Seat post clamp	6-7	6-7

– () Torque figures in brackets apply to optional parts.
– Failure to observe the specified torque figures can result in damage to parts. You should therefore always adhere to the prescribed torque.
– A torque spanner must be used for fastening screw connections.
Parts tightened with the incorrect torque may loosen or break.

Onderdelen van de FLYER

1. Zadel
2. Zadelpen
3. Zadelpenklem met snelspanner
4. Achterlicht
5. Achterspatbord
6. Accu
7. Ketting
8. Uitvaleinde/Pad
9. Zijstandaard
10. Achterderailleur
11. Elektrische aandrijving
12. Crank
13. Pedaal
14. Frame
15. Balhoofd
16. Display
17. Stuur met handvat
18. Voorlamp
19. Schakelhendel
20. Remhendel
21. Schakelkabel
22. Remkabel/-leiding
23. Balhoofdlager
24. Voorspatbord
25. Voorvork (star)
26. Spatbordsteun
27. Remklauw
28. Remschijf
29. Zijreflectoren achter
30. Achterreflector
31. Achteruitkijkspiegel
32. Kentekenhouder

Wiel

33. Voorwielnaaf
34. Spaak
35. Velg
36. Ventiel
37. Reflectieband
38. Band

Technische gegevens voor U-serie modeljaar 2017

Neem de onderstaande technische gegevens in acht wanneer u een FLYER van modeljaar 2017 hebt aangeschaft. De technische gegevens uit de gebruikershandleiding zijn voor deze modellen niet van toepassing.

Gewicht FLYER (zonder accu)
– U-serie 22 kg*

*Het daadwerkelijke gewicht is afhankelijk van frametype, framemaat en uitvoering.

E-bikes van het type FLYER zijn ontworpen op een maximaal totaalgewicht (fietser, bagage, fiets en accu) van 149 kg.

Accu's voor de FLYER-modellen

Capaciteit	Energie-inhoud	Gewicht
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2,3 kg frame-accu
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3,1 kg frame-accu

Uitvoeringen Panasonic-middenmotor

Motor	Trapondersteuning tot	Nom. continuvermogen in watt	Max. output kettingschakeling in watt	Max. ondersteuning kettingschakeling in %	Max. koppel kettingschakeling in Nm
(2-speed) 36V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2-speed) 36V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

NL

Aanhaalmomenten voor bouten

Waarden in Nm		U-serie 7.10	U-serie 7.70
Cockpit	Handvatten	3	3
	Remhendel	4	4
	Schakelhendel	3	3
	Display-houder	1	1
	Bedieningseenheid display	1	1
	Stuur op balhoofd	5	5
	Stuurvoorbouw op vorkbuis	7-8	7-8
	Bouten motor	30-35	30-35
Aandrijving	Bouten kettingblad	13	13
	Crank	50	50
	Pedaal	34	34
	Accuhouder	6-8	6-8
	Accuslot	6-8	6-8
	Derailleur/kettingspanner	8-10	8-10
Wielen/remmen	Voorwielnaaf	10	10
	Remklauw/schijfrem	6	6
	Cassette	30-50	30-50
Zadel	Zadelpen	12 (15-18)	12 (15-18)
	Zadelpenklem	6-7	6-7

– () Aanhaalmomenten in klemmen gelden voor optionele componenten..
– Niet in acht nemen van de voorgeschreven aanhaalmomenten kan beschadiging van onderdelen tot gevolg hebben. Houd u daarom altijd aan de aangegeven aanhaalmomenten.
– Voor het vastdraaien van de bouten moet een momentsleutel worden gebruikt. Niet correct vastgedraaide onderdelen kunnen los raken of breken.

FLYER

Biketec AG
Schwende 1
CH-4950 Huttwil

T +41 62 959 55 55
info@flyer.ch
www.flyer-bikes.com

Ihr FLYER Fachhändler

Biketec AG · FLYER, Auflage 1, 8.2016, Art. 153816, Techn. Daten FLYER U-Serie 17